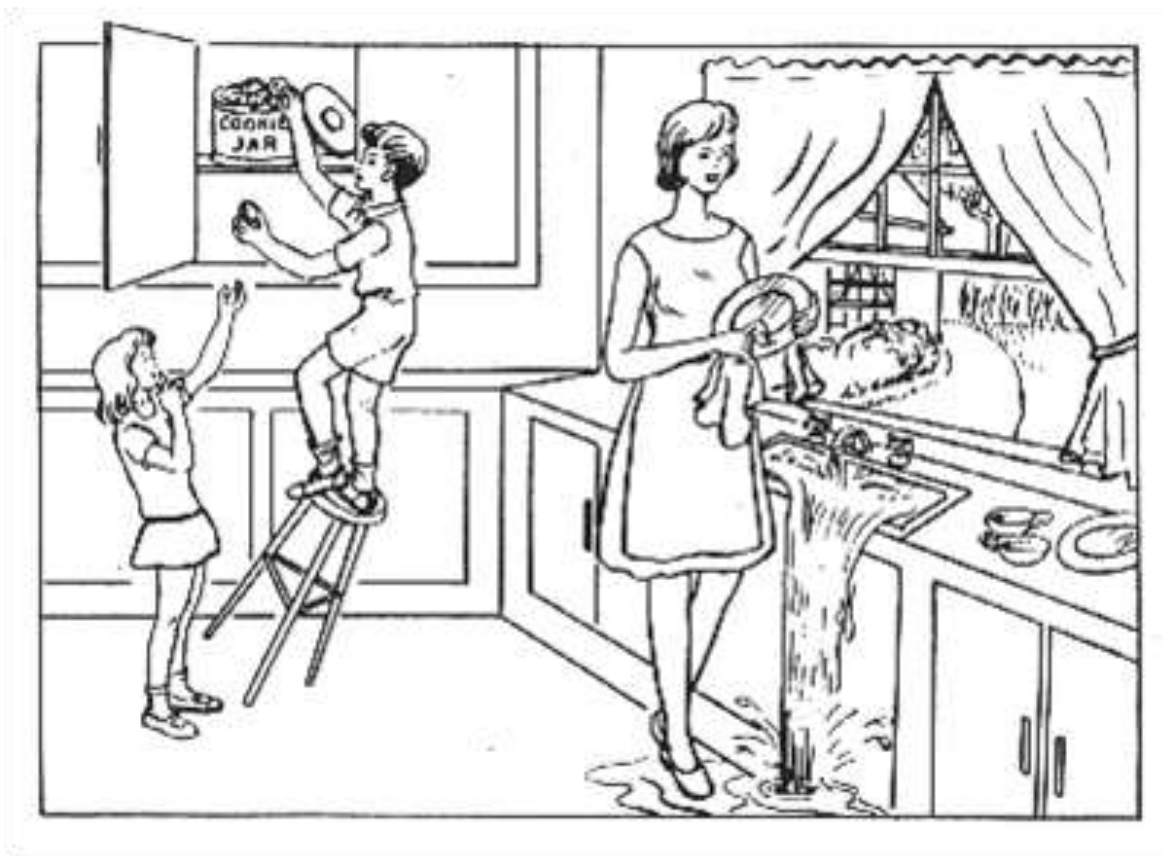


## 9. Anexos

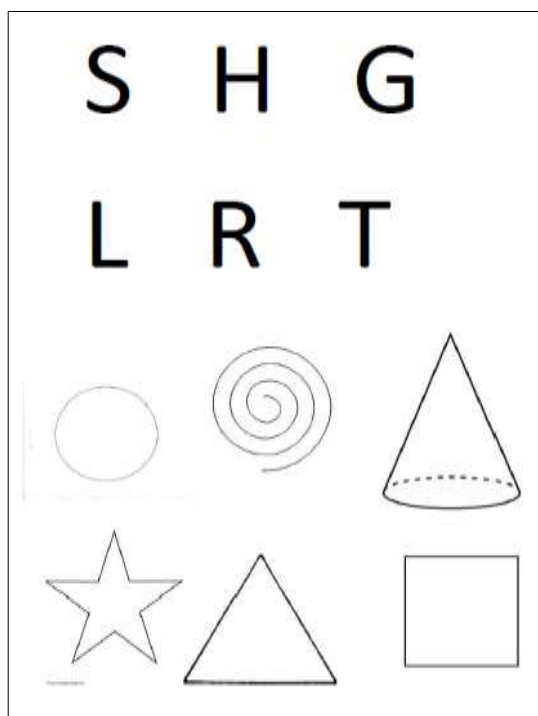
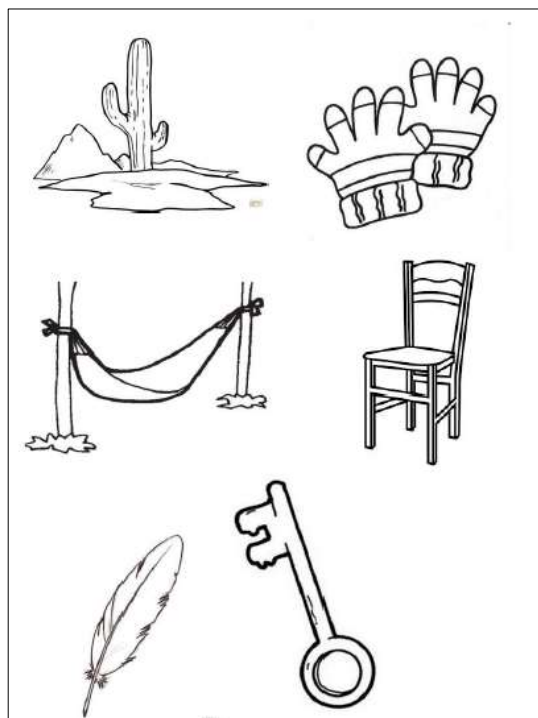
### 9.1 Anexo I

En este anexo, se encuentran las tarjetas o láminas que forman la evaluación del Test de Boston, estas láminas han sido realizadas siguiendo, por un lado, las pautas de los autores de Test y, por otro lado, las directrices de las escalas y subescalas que conforman el mismo Test. Cuando se utilizaron las tarjetas en la evaluación a JM, estas se usaron en formato papel, para que al paciente le fuera más sencillo observar, escribir, leer y/o identificar lo que se le pedía. Todas las tarjetas tenían un tamaño DIN A4, pero para visualizarlas de manera más cómoda en este apartado, el tamaño de las mismas ha sido reducido.

Tarjeta 1 (habla de conversación y exposición):



Tarjeta 2 (Comprensión auditiva-discriminación de palabras, denominación por confrontación visual y emparejar dibujo-palabra):



Tarjeta 3 (Comprensión auditiva-discriminación de palabras, denominación por confrontación visual y emparejar dibujo-palabra):



Tarjeta 4 (Expresión oral-agilidad oral):

MAMÁ  
TIC-TAC  
CINCO  
GRACIAS  
MERMELADA  
FUTBOLISTA  
EXCAVADORA

Tarjeta 5 (Expresión oral-lectura de oraciones en voz alta):

SILLA  
CIRCULO  
HAMACA  
TRIÁNGULO  
QUINCE

Tarjeta 6 y 7 (Expresión verbal-lectura de oraciones en voz alta):

Ya lo veo.

Baja a la calle.

Volví del trabajo a casa.

Está junto a la mesa del  
comedor.

Anoche oyeron al ministro  
hablar por la radio.

La granada estaba amarga.

El espía se cayó al suelo.

El espantapájaros estaba  
vestido de rojo.

El abogado encontró, de  
repente, una pepita de oro.

El fantasma cruzó la calle sin  
respetar el semáforo.

Tarjetas 8 y 9 (Discriminación de letras y palabras):

**G**  
h **Q** G S

F  
**F** t s p

**más**  
Mar **már** bar más

**EN**  
**EN** si Ya de

H  
H o ha **L**

sal  
SA sal salir al

K  
S k q m

B  
**b** B l v

flor  
plo **blor** flor CLO

plomo  
blomo plomo palma **lomo**

Tarjetas 10 y 11 (Comprensión del lenguaje escrito-asociación fonética):

MASA PASA LASA  
PECHO TECHO LECHO  
MECHO HUECO PECO  
PELAR BAILAR PELEAR

CABRÓN PETÓN LADRON  
BEBER COMER METER  
CIMA RIMA SIMA  
LAVAR CANTAR ATAR

Evaluación del lenguaje y propuesta de intervención en un paciente con ictus

Tarjetas 12, 13, 14, 15, 16 (comprensión del lenguaje escrito-lectura de oraciones y párrafos):

Ejemplos

En verano hace \_\_\_\_\_

Miedo calor frío rojo

El mar es \_\_\_\_\_

Rio padre malo azul

1. Los perros \_\_\_\_\_

Hablan ladran cantan gatos

2. La niña compra \_\_\_\_\_

Reír banco manzanas tienda

3. Una silla tiene \_\_\_\_\_

Colchón limpiar cocina patas

4. Manolo trabaja en un taller arreglando coches,  
es un \_\_\_\_\_

mecánico peluquero reparación dentista

5. Muchos pájaros regresan en verano y  
construyen \_\_\_\_\_

gorriones huevos nidos iglesias

6. Para hacer puentes y carreteras se necesita mucho  
dinero. El Estado lo obtiene a través de \_\_\_\_\_

Casas impuestos país policías

7. Hay artistas que pintan cuadros o hacen estatuas.  
Otros artistas \_\_\_\_\_

Biblioteca músicos redondo grabados

8. Hubo un tiempo en que costaba mucho dinero  
refinar el aluminio. Hoy en día, la electricidad ha  
resuelto este problema, por lo que el aluminio ahora  
es \_\_\_\_\_

Muy fuerte electrónico  
un minero más barato



9. Antiguamente, la nieve se utilizaba para conservar alimentos. Hoy en día, los adelantos en la técnica del frío permiten además producir hielo, acondicionar ambientes, e incluso se han dado los primeros pasos para prolongar la vida humana. El aprovechamiento del frío es, pues, resultado de \_\_\_\_\_

La vida artificial

La temperatura del ambiente

El enfriamiento de la nieve

Los avances tecnológicos

10. Cuando Cristóbal Colón embarcó hacia el Nuevo Mundo, pensaba que iba a encontrar una ruta más directa y menos peligrosa para llegar a las Indias Orientales. Ello hubiera supuesto un gran avance para el comercio, sin embargo, su aventura fue más trascendente: halló una tierra inexplorada que hoy conocemos con el nombre de América. Este descubrimiento se considera \_\_\_\_\_

Resultado de la mala navegación

Un progreso en el comercio con las Indias

Una gran hazaña histórica

Una conquista muy peligrosa

9.2 Anexo II

En este apartado, se van a poder ver cuáles son los resultados obtenidos por el paciente, en ambas pruebas. La primera de ellas, la prueba Mini-Mental, y la segunda el Test de Boston. Se ha intentado que toda la información recogida en estos dos instrumentos, pudiera verse de la manera más clara posible, pero a la hora de escanear los mismos es posible, que esta información no quede tan nítida como en el propio formato papel.

VI. MINI EXAMEN																																																																																																		
Calificación: Se dará un punto por cada respuesta correcta. Nombre del entrevistado: <u>JM.</u>		Sabe leer: <input checked="" type="checkbox"/> <input checked="" type="checkbox"/> Sabe escribir: <input checked="" type="checkbox"/> <input checked="" type="checkbox"/>																																																																																																
Hasta que año estudió: <u>1956</u>		<table border="1"> <tr> <td>0</td><td>1</td><td>2</td><td>3</td><td>4</td><td>5</td><td>6</td><td>7</td><td>8</td><td>9</td> </tr> <tr> <td>0</td><td>1</td><td>2</td><td>3</td><td>4</td><td>5</td><td>6</td><td>7</td><td>8</td><td>9</td> </tr> </table>	0	1	2	3	4	5	6	7	8	9	0	1	2	3	4	5	6	7	8	9																																																																												
0	1	2	3	4	5	6	7	8	9																																																																																									
0	1	2	3	4	5	6	7	8	9																																																																																									
<b>I. ORIENTACION...</b> ¿Qué fecha es hoy? <table border="1"> <thead> <tr> <th colspan="3">RESPUESTA</th> <th colspan="3">REAL</th> </tr> <tr> <th>DIA</th><th>MES</th><th>AÑO</th> <th>DIA</th><th>MES</th><th>AÑO</th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td>0</td><td>1</td><td>2</td><td>0</td><td>1</td><td>2</td> </tr> <tr> <td>3</td><td>4</td><td>5</td><td>3</td><td>4</td><td>5</td> </tr> <tr> <td>6</td><td>7</td><td>8</td><td>6</td><td>7</td><td>8</td> </tr> <tr> <td>9</td><td>0</td><td>1</td><td>9</td><td>0</td><td>1</td> </tr> <tr> <td>2</td><td>3</td><td>4</td><td>2</td><td>3</td><td>4</td> </tr> <tr> <td>5</td><td>6</td><td>7</td><td>5</td><td>6</td><td>7</td> </tr> <tr> <td>8</td><td>9</td><td>0</td><td>8</td><td>9</td><td>0</td> </tr> <tr> <td>1</td><td>2</td><td>3</td><td>1</td><td>2</td><td>3</td> </tr> <tr> <td>4</td><td>5</td><td>6</td><td>4</td><td>5</td><td>6</td> </tr> <tr> <td>7</td><td>8</td><td>9</td><td>7</td><td>8</td><td>9</td> </tr> <tr> <td>0</td><td>1</td><td>2</td><td>0</td><td>1</td><td>2</td> </tr> <tr> <td>3</td><td>4</td><td>5</td><td>3</td><td>4</td><td>5</td> </tr> <tr> <td>6</td><td>7</td><td>8</td><td>6</td><td>7</td><td>8</td> </tr> <tr> <td>9</td><td>0</td><td>1</td><td>9</td><td>0</td><td>1</td> </tr> </tbody> </table>	RESPUESTA			REAL			DIA	MES	AÑO	DIA	MES	AÑO	0	1	2	0	1	2	3	4	5	3	4	5	6	7	8	6	7	8	9	0	1	9	0	1	2	3	4	2	3	4	5	6	7	5	6	7	8	9	0	8	9	0	1	2	3	1	2	3	4	5	6	4	5	6	7	8	9	7	8	9	0	1	2	0	1	2	3	4	5	3	4	5	6	7	8	6	7	8	9	0	1	9	0	1	<b>II. REGISTRO...</b> 3. La voy a decir 3 objetos, cuando yo termine quiero que por favor usted los repita: PAPEL... BICICLETA... CUCHARA... ahora dígalos usted: INC/CORR PAPEL ..... <input checked="" type="checkbox"/> <input checked="" type="checkbox"/> BICICLETA ..... <input checked="" type="checkbox"/> <input checked="" type="checkbox"/> CUCHARA ..... <input checked="" type="checkbox"/> <input checked="" type="checkbox"/> (máx. 3) <input checked="" type="checkbox"/> <input checked="" type="checkbox"/> <input checked="" type="checkbox"/> 3	<b>IV. LENGUAJE...</b> La voy a dar algunas instrucciones. Por favor sigalas en el orden en que se las voy a decir. Sólo se las puedo decir una vez: INC/CORR TOME ESTE PAPEL CON LA MANO DERECHA ..... <input checked="" type="checkbox"/> <input checked="" type="checkbox"/> DOBLELO POR LA MITAD ..... <input checked="" type="checkbox"/> <input checked="" type="checkbox"/> Y DEJELO EN EL SUELO ..... <input checked="" type="checkbox"/> <input checked="" type="checkbox"/> (máx. 3) <input checked="" type="checkbox"/> <input checked="" type="checkbox"/> <input checked="" type="checkbox"/> 3 (letrero) Por favor haga lo que dice aquí: "CIERRE LOS OJOS" (máx. 1) <input checked="" type="checkbox"/> 1
RESPUESTA			REAL																																																																																															
DIA	MES	AÑO	DIA	MES	AÑO																																																																																													
0	1	2	0	1	2																																																																																													
3	4	5	3	4	5																																																																																													
6	7	8	6	7	8																																																																																													
9	0	1	9	0	1																																																																																													
2	3	4	2	3	4																																																																																													
5	6	7	5	6	7																																																																																													
8	9	0	8	9	0																																																																																													
1	2	3	1	2	3																																																																																													
4	5	6	4	5	6																																																																																													
7	8	9	7	8	9																																																																																													
0	1	2	0	1	2																																																																																													
3	4	5	3	4	5																																																																																													
6	7	8	6	7	8																																																																																													
9	0	1	9	0	1																																																																																													
Qué día de la semana es? RESPUESTA <input checked="" type="checkbox"/> <input checked="" type="checkbox"/> <input checked="" type="checkbox"/> <input checked="" type="checkbox"/> <input checked="" type="checkbox"/> <input checked="" type="checkbox"/> <input checked="" type="checkbox"/> REAL <input checked="" type="checkbox"/> <input checked="" type="checkbox"/> <input checked="" type="checkbox"/> <input checked="" type="checkbox"/> <input checked="" type="checkbox"/> <input checked="" type="checkbox"/> <input checked="" type="checkbox"/>	<b>III. ATENCIÓN Y CALCULO...</b> 4. La voy a pedir que reste de 7 en 7 a partir del 100 INC/CORR 93 <input checked="" type="checkbox"/> <input checked="" type="checkbox"/> 86 <input checked="" type="checkbox"/> <input checked="" type="checkbox"/> 79 <input checked="" type="checkbox"/> <input checked="" type="checkbox"/> 72 <input checked="" type="checkbox"/> <input checked="" type="checkbox"/> 65 <input checked="" type="checkbox"/> <input checked="" type="checkbox"/> (máx. 5) <input checked="" type="checkbox"/> <input checked="" type="checkbox"/> <input checked="" type="checkbox"/> <input checked="" type="checkbox"/> <input checked="" type="checkbox"/> 3	Quiero que por favor escriba una frase que diga un mensaje (atrás de esta hoja) (máx. 1) <input checked="" type="checkbox"/> 1 <b>V. MEMORIA DIFERIDA...</b> Dígame los tres objetos que le mencioné al principio: INC/CORR PAPEL ..... <input checked="" type="checkbox"/> <input checked="" type="checkbox"/> BICICLETA ..... <input checked="" type="checkbox"/> <input checked="" type="checkbox"/> CUCHARA ..... <input checked="" type="checkbox"/> <input checked="" type="checkbox"/> (máx. 3) <input checked="" type="checkbox"/> <input checked="" type="checkbox"/> <input checked="" type="checkbox"/> 2 Copie por favor este dibujo (tal como está, (mostrar atrás de esta hoja) (máx. 1) <input checked="" type="checkbox"/> <input checked="" type="checkbox"/> <input checked="" type="checkbox"/> 1																																																																																																
Qué hora es aproximadamente? <table border="1"> <thead> <tr> <th colspan="2">RESPUESTA</th> <th colspan="2">REAL</th> </tr> <tr> <th>HR.</th><th>MIN.</th> <th>HR.</th><th>MIN.</th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td>0</td><td>1</td><td>0</td><td>1</td> </tr> <tr> <td>2</td><td>3</td><td>2</td><td>3</td> </tr> <tr> <td>4</td><td>5</td><td>4</td><td>5</td> </tr> <tr> <td>6</td><td>7</td><td>6</td><td>7</td> </tr> <tr> <td>8</td><td>9</td><td>8</td><td>9</td> </tr> <tr> <td>0</td><td>1</td><td>0</td><td>1</td> </tr> <tr> <td>2</td><td>3</td><td>2</td><td>3</td> </tr> <tr> <td>4</td><td>5</td><td>4</td><td>5</td> </tr> <tr> <td>6</td><td>7</td><td>6</td><td>7</td> </tr> <tr> <td>8</td><td>9</td><td>8</td><td>9</td> </tr> <tr> <td>0</td><td>1</td><td>0</td><td>1</td> </tr> <tr> <td>2</td><td>3</td><td>2</td><td>3</td> </tr> <tr> <td>4</td><td>5</td><td>4</td><td>5</td> </tr> <tr> <td>6</td><td>7</td><td>6</td><td>7</td> </tr> <tr> <td>8</td><td>9</td><td>8</td><td>9</td> </tr> </tbody> </table> máx. 5) <input checked="" type="checkbox"/> <input checked="" type="checkbox"/> <input checked="" type="checkbox"/> <input checked="" type="checkbox"/> <input checked="" type="checkbox"/> 3	RESPUESTA		REAL		HR.	MIN.	HR.	MIN.	0	1	0	1	2	3	2	3	4	5	4	5	6	7	6	7	8	9	8	9	0	1	0	1	2	3	2	3	4	5	4	5	6	7	6	7	8	9	8	9	0	1	0	1	2	3	2	3	4	5	4	5	6	7	6	7	8	9	8	9	4a. La voy a pedir que reste de 3 en 3 a partir del 20 INC/CORR 17 <input checked="" type="checkbox"/> <input checked="" type="checkbox"/> 14 <input checked="" type="checkbox"/> <input checked="" type="checkbox"/> 11 <input checked="" type="checkbox"/> <input checked="" type="checkbox"/> 8 <input checked="" type="checkbox"/> <input checked="" type="checkbox"/> 5 <input checked="" type="checkbox"/> <input checked="" type="checkbox"/> (máx. 5) <input checked="" type="checkbox"/> <input checked="" type="checkbox"/> <input checked="" type="checkbox"/> <input checked="" type="checkbox"/> <input checked="" type="checkbox"/> 5	Muestra al RELOJ y diga: ¿Qué es esto? ..... <input checked="" type="checkbox"/> <input checked="" type="checkbox"/> Muestra al LÁPIZ y diga: ¿Qué es esto? ..... <input checked="" type="checkbox"/> <input checked="" type="checkbox"/> (máx. 2) <input checked="" type="checkbox"/> <input checked="" type="checkbox"/> 2 Ahora le voy a decir una frase que tendrá que repetir después de mí. Sólo se la puedo decir una sola vez, así que ponga mucha atención. "NUNCA, NI SI, NI PERO" (máx. 1) <input checked="" type="checkbox"/> 1 <b>PUNTAJE TOTAL:</b> <table border="1"> <tr> <td>2</td><td>0</td><td>0</td><td>0</td><td>0</td> </tr> <tr> <td>9</td><td>0</td><td>0</td><td>0</td><td>0</td> </tr> </table>	2	0	0	0	0	9	0	0	0	0																		
RESPUESTA		REAL																																																																																																
HR.	MIN.	HR.	MIN.																																																																																															
0	1	0	1																																																																																															
2	3	2	3																																																																																															
4	5	4	5																																																																																															
6	7	6	7																																																																																															
8	9	8	9																																																																																															
0	1	0	1																																																																																															
2	3	2	3																																																																																															
4	5	4	5																																																																																															
6	7	6	7																																																																																															
8	9	8	9																																																																																															
0	1	0	1																																																																																															
2	3	2	3																																																																																															
4	5	4	5																																																																																															
6	7	6	7																																																																																															
8	9	8	9																																																																																															
2	0	0	0	0																																																																																														
9	0	0	0	0																																																																																														
<b>EN EL ESPACIO)</b> INC/CORR En dónde estamos ahora? ... <input checked="" type="checkbox"/> <input checked="" type="checkbox"/> En que piso o departamento estamos ahora? ..... <input checked="" type="checkbox"/> <input checked="" type="checkbox"/> Qué colonia es esta? ..... <input checked="" type="checkbox"/> <input checked="" type="checkbox"/> Qué ciudad es esta? ..... <input checked="" type="checkbox"/> <input checked="" type="checkbox"/> Qué piso es este? ..... <input checked="" type="checkbox"/> <input checked="" type="checkbox"/> máx. 5) <input checked="" type="checkbox"/> <input checked="" type="checkbox"/> <input checked="" type="checkbox"/> <input checked="" type="checkbox"/> <input checked="" type="checkbox"/> 5																																																																																																		



<p>130 Test de Boston: Adaptación española</p> <p style="text-align: center;"><b>1. HABLA DE CONVERSACION Y EXPOSICION</b></p> <p style="text-align: center;"><b>INSTRUCCIONES</b></p> <p>Lírese a cabo una conversación informal incorporando las preguntas que se sugieren en la hoja de respuestas, con el fin de conseguir la mayor variedad de respuestas que sea posible. Estas preguntas no necesitan seguirse al pie de la letra, especialmente cuando el nivel de habla del paciente es obviamente superior a la pregunta que debe contestar. Los ítems "f" y "g" deben incluirse siempre. Anote las respuestas, o mejor grábelas.</p> <p style="text-align: center;"><b>FORMA DE PUNTUAR</b></p> <p>A través de esta sección se establece la valoración de la <i>Escala de Severidad</i> y el <i>Perfil de Características del Habla</i>. La última escala de dicho perfil (Comprensión Auditiva) corresponde a la suma de sus percentiles obtenidos en <i>Discriminación de Palabras</i>, <i>Identificación de Partes del Cuerpo</i>, <i>Ordenes</i> y <i>Material Ideativo Complejo</i>.</p>	<p style="text-align: center;">Test de Boston: Adaptación española 131</p> <p style="text-align: center;">HABLA DE CONVERSACION Y EXPOSICION/ Hoja de respuestas</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>a. <i>Respuesta al saludo.</i> (Pregunta: "¿Cómo está usted hoy?" o similar.)</li> <li>b. <i>Respuesta con "sí" o "no".</i> (P: "¿Hasia mucho que no venga por aquí?", "¿Trabaja usted actualmente?", "¿Me visita muchas veces?", "¿Duermes usted bien?", etc.)</li> <li>c. <i>Respuesta utilizando "Creo que sí" o equivalentes.</i> (P: "¿Creo usted que su problema puede mejorar?", "¿Cree que su problema ha mejorado?")</li> <li>d. <i>Respuesta utilizando "no sé" o equivalentes.</i> (P: "¿Cada día se a terminar su tratamiento?")</li> <li>e. <i>Respuesta utilizando "sí lo espero" o equivalentes.</i> (P: "¿Esperamos que pronto, sea le parezca?")</li> </ol> <p>*f. "¿Cuál es su nombre completo?"</p>
--	--

<p>132 Test de Boston: Adaptación española</p> <p>b. <i>Conversación libre</i> (barro, familia...). Con el fin de provocar una conversación libre en la medida de lo posible, se sugiere al examinador que comience con temas familiares, como "¿A qué se dedicaba usted antes de ponerse enfermo?", "¿En qué trabajaba antes de...?", "¿Qué le parece este hospital?". Anime al paciente para que hable durante unos diez minutos (procure no utilizar preguntas que requieran ser contestadas con "sí" o "no"). Anote <i>textualmente</i>, o grabe las respuestas del paciente.</p> <p>i. (Tarjeta 1.) Muestre la tarjeta al paciente y pídale: "Dígame todo lo que vea que está pasando en esta lámina". Señale todos los rasgos descuidados por el paciente y solicite más elaboración por su parte si su capacidad potencial es mejor de lo que manifiesta. Un minuto es generalmente tiempo suficiente.</p>	<p>Nombre del paciente: _____ Fecha de evaluación: _____</p> <p>Evaluación efectuada por: _____</p> <p style="text-align: center;"><b>ESCALA DE SEVERIDAD</b></p> <ol style="list-style-type: none"> <li>0. Ausencia de habla o comprensión auditiva.</li> <li>1. La comunicación se efectúa totalmente a partir de expresiones incompletas; necesidad de inferencia, preguntas y adivinación por parte del oyente. El caudal de información que puede ser intercambiado es limitado y el peso de la conversación recae sobre el oyente.</li> <li>2. El paciente puede, con la ayuda del examinador, mantener una conversación sobre temas familiares. Hay fracaso frecuente al intentar expresar una idea, pero el paciente comparte el peso de la conversación con el examinador.</li> <li>3. El paciente puede referirse a prácticamente todos los problemas de la vida diaria con muy pequeña ayuda o sin ella. Sin embargo, la reducción del habla y/o la comprensión hacen sumamente difícil o imposible la conversación sobre cierto tipo de temas.</li> <li>4. Hay alguna pérdida obvia de fluidez en el habla o de facilidad de comprensión, sin limitación significativa de las ideas expresadas o su forma de expresión.</li> <li>5. Mínimos deterioros observables en el habla; el paciente puede presentar dificultades subjetivas no evidentes para el oyente.</li> </ol> <p style="text-align: center;"><b>PERFIL DE CARACTERÍSTICAS DEL HABLA</b></p> <table style="width: 100%; border-collapse: collapse;"> <tr> <td style="width: 20%;">LINEA MELDICA (entonación)</td> <td style="width: 60%; text-align: center;"> </td> <td style="width: 20%;"></td> </tr> <tr> <td>LONGITUD DE LA FRASE, oración ocasional más larga, interrupción de palabras</td> <td style="text-align: center;"> </td> <td></td> </tr> <tr> <td>AGILIDAD ARTICULATORIA, fluidez y nivel fonémico y silábico</td> <td style="text-align: center;"> </td> <td></td> </tr> <tr> <td>FORMA GRAMATICAL, variedad de construcciones gramaticales, aunque sean incompletas</td> <td style="text-align: center;"> </td> <td></td> </tr> <tr> <td>PAUSEAS EN HABLA SEGIDA</td> <td style="text-align: center;"> </td> <td></td> </tr> <tr> <td>REPETICIÓN, repetición del sujeto de una oración</td> <td style="text-align: center;"> </td> <td></td> </tr> <tr> <td>INCONTENIDO PALABRAL, contenido informativo en relación a hecho</td> <td style="text-align: center;"> </td> <td></td> </tr> <tr> <td>COMPRESION AUDITIVA, media de percentiles en las subpruebas de comprensión auditiva</td> <td style="text-align: center;"> </td> <td></td> </tr> </table> <p>VOZ/ABN: Hipofónica    Normal    Elevada    (Subrayar el término apropiado)</p> <p>VOE:                    Silabada    Rima    Normal</p> <p>VELOCIDAD:        Lenta            Normal        Rápida</p> <p>OTROS COMENTARIOS:</p>	LINEA MELDICA (entonación)			LONGITUD DE LA FRASE, oración ocasional más larga, interrupción de palabras			AGILIDAD ARTICULATORIA, fluidez y nivel fonémico y silábico			FORMA GRAMATICAL, variedad de construcciones gramaticales, aunque sean incompletas			PAUSEAS EN HABLA SEGIDA			REPETICIÓN, repetición del sujeto de una oración			INCONTENIDO PALABRAL, contenido informativo en relación a hecho			COMPRESION AUDITIVA, media de percentiles en las subpruebas de comprensión auditiva		
LINEA MELDICA (entonación)																									
LONGITUD DE LA FRASE, oración ocasional más larga, interrupción de palabras																									
AGILIDAD ARTICULATORIA, fluidez y nivel fonémico y silábico																									
FORMA GRAMATICAL, variedad de construcciones gramaticales, aunque sean incompletas																									
PAUSEAS EN HABLA SEGIDA																									
REPETICIÓN, repetición del sujeto de una oración																									
INCONTENIDO PALABRAL, contenido informativo en relación a hecho																									
COMPRESION AUDITIVA, media de percentiles en las subpruebas de comprensión auditiva																									

134 Test de Boston: Adaptación española

## 2. COMPRENSIÓN AUDITIVA

### 2.A. DISCRIMINACIÓN DE PALABRAS (Tarjetas 2 y 3)

**INSTRUCCIONES**

Presente la tarjeta 2 y haga que el paciente la mire. A continuación pídale que señale el dibujo o símbolo diciendo: "Señáleme...". Pasa inmediatamente de una categoría a otra. Si el paciente no señala, repita la palabra. Después haga lo mismo con la tarjeta 3.

**EMPLEO**

"Señáleme la llave", "Señáleme la B", "Señáleme el círculo", "Señáleme quién está fumando", "Señáleme el 7", "Señáleme al avión".

**FORMA DE PUNTIAR**

**Identificación:** Si la discriminación es correcta se le dan *dos puntos*; si lo hace en menos de cinco segundos, y un punto, si necesita más tiempo (el paciente puede auto-regirse).

**Categoría:** Se le da *medio punto* en esta columna tanto si señala un elemento equivalente de la categoría correcta como si simplemente señala la categoría correcta sin decirlo por el elemento en cuestión.

**Clave:** Si el paciente no menciona la categoría correcta, entonces el examinador le señala al tiempo que repite el elemento. Se anota *medio punto* en esta columna si lo logra y *cero* si falla.

El examinador debe anotar las respuestas incorrectas.  
La puntuación directa es la suma de columnas.

Test de Boston: Adaptación española 135

### DISCRIMINACIÓN DE PALABRAS/Hoja de respuestas

Hoja 1	IDENTIFICACIÓN					Hoja 2	DISCRIMINACIÓN				
	Correcto	Menos de 5"	5 a 7"	7 a 10"	Más de 10"		Correcto	Menos de 5"	5 a 7"	7 a 10"	Más de 10"
OBJETO						ACCIONES					
AVE	●					COMEDIBLES	●				
HAZ	●					BEBIDAS	●	●			
PLANTA	●					COMUNICACIÓN	●				
PLATA	●					COMUNICACIÓN	●				
TRONCO	●					COMUNICACIÓN	●				
TRONCO	●					COMUNICACIÓN	●				
LETRAS						NUMEROS					
1						1					
4	●					4					
8						8					
7						7					
3	●					3					
11	●					11					
FORMAS						FORMAS					
ESQUEMA	●					ESQUEMA	●				
ESQUEMA	●					ESQUEMA	●				
ESQUEMA	●					ESQUEMA	●				
ESQUEMA	●					ESQUEMA	●				
ESQUEMA	●					ESQUEMA	●				
ESQUEMA	●					ESQUEMA	●				

P. O. 143

136 Test de Boston: Adaptación española

## 2.B. IDENTIFICACIÓN DE PARTES DEL CUERPO

**INSTRUCCIONES**

Pida al paciente que señale las partes siguientes en su cuerpo:

**EMPLEO**

"Señáleme su nariz", "Señáleme su dedo índice", "Señáleme su codo derecho".

**FORMA DE PUNTIAR**

- Se anota un punto en la columna "Correcto" si el paciente identifica la parte nombrada en un tiempo aproximado de cinco segundos, y medio punto si necesita más tiempo.
- Las respuestas incorrectas se anotan en la columna "Fracaso".
- El segundo cuadro es para DISCRIMINACIÓN DERECHA-IZQUIERDA, que recibe un total de dos puntos si los ocho ítems son correctos (no importa que la parte del cuerpo señalada sea incorrecta, siempre que la discriminación derecha-izquierda sea la pedida) y un punto si ocho son correctos ó 6 ó 7 ítems. Si fracasa, 0 puntos.

La puntuación directa es la suma de columnas de Identificación de Partes del Cuerpo más los puntos correspondientes de Discriminación Derecha-Izquierda.

Test de Boston: Adaptación española 137

### IDENTIFICACIÓN DE PARTES DEL CUERPO/Hoja de respuestas

	IDENTIFICACIÓN DE PARTES DEL CUERPO				DISCRIMINACIÓN DERECHA-IZQUIERDA			
	Correcto	Menos de 5"	5 a 7"	Más de 7"	Correcto	Menos de 5"	5 a 7"	Más de 7"
Oreja	●				Correcto			
Nariz	●				Correcto			
Boca	●				Correcto			
Oído	●				Correcto			
Ojo	●				Correcto			
Codo	●				Correcto			
Mano	●				Correcto			
Pierna	●				Correcto			
Mano	●				Correcto			
Mano	●				Correcto			
Mano	●				Correcto			
Mano	●				Correcto			
Mano	●				Correcto			
Mano	●				Correcto			

P. O. 144

<p>138 Test de Boston: Adaptación española</p> <p style="text-align: center;"><b>2.C. ORDENES</b></p> <p style="text-align: center;">INSTRUCCIONES</p> <p>Haga que el paciente lleve a cabo las siguientes órdenes.</p> <p style="text-align: center;">FORMA DE PUNTUAR</p> <p>Se le da un punto por cada elemento subrayado que haga correctamente. Si el paciente lo pide, puede repetirse la orden, pero siempre dándola como un todo, no por partes.</p> <p style="text-align: center;">ITEMS</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Cierre la <u>mano</u>.</li> <li>2. Señale al <u>techo</u> luego, al <u>suelo</u>. (Después de alinear un lápiz, un mechero y una tarjeta, en este orden, delante del sujeto, dele las órdenes siguientes.)</li> <li>3. Ponga el <u>lápiz sobre la tarjeta</u>, después <u>póngalo donde estaba antes</u>.</li> <li>4. Ponga el <u>mechero al otro lado del lápiz</u> y dé la <u>vuelta a la tarjeta</u>.</li> <li>5. Dese <u>dos golpes en cada hombro con dos dedos</u> y con los <u>ojos cerrados</u>.</li> </ol> <p style="text-align: right;">P. D. <span style="border: 1px solid black; padding: 2px;">10</span></p>	<p style="text-align: right;">Test de Boston: Adaptación española 139</p> <p style="text-align: center;"><b>2.D. MATERIAL IDEATIVO COMPLEJO</b></p> <p style="text-align: center;">INSTRUCCIONES</p> <p>"Ahora voy a hacerle unas preguntas. Usted sólo tiene que contestar "sí" o "no". (Se permite una repetición.)</p> <p><i>Nota.</i>—Para ajustarse al orden de presentación sugerido en el capítulo 4 de esta 2.ª edición, basta formular primero todas las preguntas "a" y luego las "b" correspondientes a cada parte de este subtest.</p> <p style="text-align: center;">FORMA DE PUNTUAR</p> <p>— 1 punto si contesta bien las dos preguntas que componen el ítem. — 0 puntos si sólo contesta una de las dos o ninguna.</p> <p style="text-align: center;">ITEMS</p> <table style="width: 100%; border-collapse: collapse;"> <tr> <td style="width: 80%;">1. a. ¿Se hunde una tabla en el agua?</td> <td style="width: 20%; text-align: right;">N X</td> </tr> <tr> <td>b. ¿Se hunde una piedra en el agua?</td> <td style="text-align: right;">S ✓</td> </tr> <tr> <td>2. a. ¿Sirve el martillo para cortar madera?</td> <td style="text-align: right;">N X</td> </tr> <tr> <td>b. ¿Sirve un martillo para clavar clavos?</td> <td style="text-align: right;">S ✓</td> </tr> <tr> <td>3. a. ¿Pesán más dos kilos de harina que uno?</td> <td style="text-align: right;">S ✓</td> </tr> <tr> <td>b. ¿Pesa un kilo de harina más que dos?</td> <td style="text-align: right;">N X</td> </tr> <tr> <td>4. a. ¿Se cala más un buen par de botas de goma con el agua?</td> <td style="text-align: right;">N X</td> </tr> <tr> <td>b. ¿Sirve un buen par de botas de goma para no mojarse los pies?</td> <td style="text-align: right;">S ✓</td> </tr> </table> <p style="text-align: center;">"Voy a leerle una historia corta y después le haré algunas preguntas sobre ella. ¿Está usted preparado?" (Leer a velocidad normal.)</p> <p>El señor Pérez tenía que ir a Sevilla. Decidió coger el tren. Su mujer le llevó en el coche a la estación, pero en el camino se les pinchó una rueda. Sin embargo, llegaron a la estación justo a tiempo para que él cogiera el tren.</p> <table style="width: 100%; border-collapse: collapse;"> <tr> <td style="width: 80%;">5. a. ¿Perdió el tren el señor Pérez?</td> <td style="width: 20%; text-align: right;">N X</td> </tr> <tr> <td>b. ¿Llegó el señor Pérez a tiempo a la estación?</td> <td style="text-align: right;">S ✓</td> </tr> <tr> <td>6. a. ¿Iba a Sevilla el señor Pérez?</td> <td style="text-align: right;">S ✓</td> </tr> <tr> <td>b. ¿Venía de Sevilla el señor Pérez?</td> <td style="text-align: right;">N X</td> </tr> </table> <p style="text-align: center;">"Voy a leerle otro párrafo. ¿Está preparado?"</p> <p>Una señora entra en una zapatería y le dice al dependiente: "Buenas tardes, venía a comprarme unos zapatos". El dependiente empezó a sacarle modelos, y la señora se los probaba. Al cabo de un buen rato, la señora, por fin, se decidió y dijo: "Lo que yo quiero son unos zapatos de cocodrilo". El dependiente, ya desesperado, le contestó: "Pero, señora, ¿no sabe usted que los cocodrilos no llevan zapatos?"</p>	1. a. ¿Se hunde una tabla en el agua?	N X	b. ¿Se hunde una piedra en el agua?	S ✓	2. a. ¿Sirve el martillo para cortar madera?	N X	b. ¿Sirve un martillo para clavar clavos?	S ✓	3. a. ¿Pesán más dos kilos de harina que uno?	S ✓	b. ¿Pesa un kilo de harina más que dos?	N X	4. a. ¿Se cala más un buen par de botas de goma con el agua?	N X	b. ¿Sirve un buen par de botas de goma para no mojarse los pies?	S ✓	5. a. ¿Perdió el tren el señor Pérez?	N X	b. ¿Llegó el señor Pérez a tiempo a la estación?	S ✓	6. a. ¿Iba a Sevilla el señor Pérez?	S ✓	b. ¿Venía de Sevilla el señor Pérez?	N X
1. a. ¿Se hunde una tabla en el agua?	N X																								
b. ¿Se hunde una piedra en el agua?	S ✓																								
2. a. ¿Sirve el martillo para cortar madera?	N X																								
b. ¿Sirve un martillo para clavar clavos?	S ✓																								
3. a. ¿Pesán más dos kilos de harina que uno?	S ✓																								
b. ¿Pesa un kilo de harina más que dos?	N X																								
4. a. ¿Se cala más un buen par de botas de goma con el agua?	N X																								
b. ¿Sirve un buen par de botas de goma para no mojarse los pies?	S ✓																								
5. a. ¿Perdió el tren el señor Pérez?	N X																								
b. ¿Llegó el señor Pérez a tiempo a la estación?	S ✓																								
6. a. ¿Iba a Sevilla el señor Pérez?	S ✓																								
b. ¿Venía de Sevilla el señor Pérez?	N X																								

<p>140 Test de Boston: Adaptación española</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>7. a. ¿Le costó mucho tiempo decidirse a la rebota? S ✓</li> <li>b. Cuando la señora entró en la zapatería, ¿había el modelo de zapatos que quería? N X</li> <li>8. a. ¿Compró la señora los zapatos que le gustaban? N X</li> <li>b. ¿Se quedó la señora sin sus zapatos de cocodrilo? S ✓</li> </ol> <p style="text-align: center;">"Ahora voy a leerle otra historia. ¿Está listo?"</p> <p>Se encuentran por la calle dos amigos. Uno era andaluz y el otro era un gallego que estaba muy apenado. Le preguntó el andaluz: "¿Qué te pasa, hombre?", y el gallego respondió: "Es que ando muy mal de dinero. Si pudiera prestarme algo...". El andaluz sacó la cartera y le dio 5.000 pesetas, pero el gallego, en vez de alegrarse, se volvió a ir. El andaluz, extrañado, le preguntó: "¿Pero qué te pasa ahora?" A lo que el gallego respondió: "Es que tengo la impresión de que no nos volveremos a ver".</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>9. a. ¿Se encontraron entre el gallego? S X</li> <li>b. ¿Estaba contento el gallego? N X</li> </ol> <ol style="list-style-type: none"> <li>10. a. Cuando el andaluz dio el dinero a su amigo, ¿se puso más contento? N X</li> <li>b. Cuando el andaluz dio el dinero a su amigo, ¿se puso más a llorar? S ✓</li> </ol> <p style="text-align: center;">"Vamos a leer otro párrafo. Escuche con atención".</p> <p>Los cachorros de los osos ya con un profundo instinto para la caza. En sus juegos se persiguen y se lanzan unos sobre otros como si estuvieran luchando. A lo largo del primer año de su vida, estos juegos llegan a convertirse en una técnica eficaz para cazar y dar muerte a sus presas. Esta habilidad se adquiere después de mucha práctica y de la imitación de los osos mayores.</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>11. a. ¿Son diez esta historia cómo se cazan los osos? N X</li> <li>b. ¿Son diez esta historia cómo aprenden los osos a cazar? S ✓</li> </ol> <ol style="list-style-type: none"> <li>12. a. ¿Dice esta historia que los osos son hábiles cazadores desde que nacen? N X</li> <li>b. ¿Dice esta historia que los osos necesitan practicar antes de poder dar caza a sus presas? S X</li> </ol> <p style="text-align: right;">P. D. <span style="border: 1px solid black; padding: 2px;">3</span></p>	<p style="text-align: right;">Test de Boston: Adaptación española 141</p> <p style="text-align: center;"><b>3. EXPRESION ORAL</b></p> <p style="text-align: center;"><b>3.A. AGILIDAD ORAL</b></p> <p style="text-align: center;">INSTRUCCIONES</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>a. <b>NO FERRAL.</b> Indique al paciente que repita ciertos movimientos lo más rápidamente posible. Describa el movimiento, a continuación escribiendo procurando que el paciente le atienda, y finalmente envíele a que lo haga él mismo. Cuente el número de veces que el paciente repite el movimiento en cinco segundos.</li> <li>b. <b>FERRAL.</b> (Tarjeta 4.) Indique al paciente que repita las palabras que el examinador pronuncia de la forma más rápida posible, y anote el número de repeticiones que haga en cinco segundos. Se permite cualquier ayuda que se pida que el paciente para pronunciar la palabra deseada, y para ello se puede utilizar la tarjeta 4 e irle señalando la palabra.</li> </ol> <p style="text-align: center;">EJEMPLOS</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>a. <b>NO FERRAL.</b> "Contraiga los labios, relájelos". Mire, así (el examinador efectúa el movimiento en par de veces o tres). Ahora trate de hacerlo usted, pero muy despacio y muchas veces.</li> <li>b. <b>FERRAL.</b> "Ahora vamos a repetir palabras, oídas (si hace falta se le muestra la palabra en la tarjeta 4) mamá-mamá...". Ahora repítalo usted, pero muy despacio y muchas veces.</li> </ol> <p style="text-align: center;">FORMA DE PUNTUAR</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>a. <b>NO FERRAL.</b> Se dan dos puntos o un punto dependiendo del número de veces que el paciente efectúa el movimiento, como se indica en la hoja de respuestas. La puntuación final es la suma de columnas.</li> <li>b. <b>FERRAL.</b> Se dan dos puntos o un punto dependiendo del número de repeticiones que el paciente haga en cinco segundos, como se indica en la hoja de respuestas. La puntuación final es la suma de columnas. (Si al paciente le resulta imposible empezar en uno o dos intentos como máximo, se eliminan y se prorroga la puntuación. Si falla en más de dos intentos se elimina la puntuación de esta prueba.)</li> </ol>
---	--



# Evaluación del lenguaje y propuesta de intervención en un paciente con ictus

146 Test de Boston: Adaptación española

**I.C. RECITADO, CANTO Y RITMO**

INSTRUCCIONES

**RECITADO.** Se dice al paciente que ha de completar las siguientes frases. Las palabras entre paréntesis pueden ayudarlo si es necesario. Utilice una inflexión natural o libremente sugiera para animarlo a completar el refrito. En caso de que el material no le fuera familiar, pida que se le "Palmeara" o otra letra muy conocida por el paciente.

**CANTO.** Anime al paciente para que cante las canciones que figuran en la hoja de respuestas.

**RITMO.** Marque de manera continua el ritmo que se indica en la hoja de respuestas (3 veces cada unidad) hasta que el paciente determine que puede o no repetirlo.

**FORMA DE PUNTUAR**

Recitado	Canto (Métrica)	Ritmo
----------	--------------------	-------

2 = Bueno  
1 = Deficiente  
0 = Faltante

Valore cada una de las tres secciones de 0 a 3, según se indica.

Test de Boston: Adaptación española 147

**RECITADO, CANTO Y RITMO (Hoja de respuestas)**

RITMO

(Se incluyen ejemplos que sirven de orientación.) ✓

"Dime con quién andas (y te diré)... ✓

"No por mucho madruga (amanece)... ✓ 2

"Mira qué pilares en mano (que están)... ✓

"Ande yo cabrete (y riendo)... ✓

"Quién está aquí (mañ)... ✓

"Puro ladrador (poco)... ✓

"A mal tiempo (buena)... ✓

**CANTO**

"Afortunada, patito querida... ✓

"Uno de enero, dos de febrero... ✓ 4

"Por la calle de Alcalá... ✓

"Desde Salamanca a Bilbao... ✓

"Doce cacahitos llenos... ✓

"Tengo una vaca lechera... ✓

"¿Dónde están las llaves?... ✓

"Tengo una muñeca vestida de azul... ✓

**RITMO**

1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20
✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓

148 Test de Boston: Adaptación española

**I.D. REPETICIÓN DE PALABRAS**

INSTRUCCIONES

Pida al paciente que repita cada una de las palabras que el examinador diga. Se permite una repetición por parte del examinador cuando perciba que está ayudando, o cuando el paciente lo pida.

**FORMA DE PUNTUAR**

Se da 1 punto por al menos una repetición correcta. Para ello, todas las sílabas deben estar en correcto orden, aunque se permite la división de las sílabas individuales siempre que correspondan a la dificultad articulatoria general del paciente, y que la palabra puede ser reconocida.

Test de Boston: Adaptación española 149

**REPETICIÓN DE PALABRAS (Hoja de respuestas)**

REPETICIÓN				PALABRA			
Intento	Orden	Intensidad	Forma	Distorsión fonológica	Intón	Prosód	Otro
			Qué ✓				
			Una ✓				
			Hamaca ✓				
			Merado ✓				
			Mando ✓				
			El (seguro) ✓				
			Quince ✓				
			17% ✓				
			Insiste ✓				
			Catálogo Apóstrofo ✓				

P. B.





# Evaluación del lenguaje y propuesta de intervención en un paciente con ictus

156 Test de Boston: Adaptación española

**3.H. DENOMINACION POR CONFRONTACION VISUAL**  
(Tarjetas 2 y 3)

**INSTRUCCIONES**

El examinador señala los dibujos en el orden en que figura en la hoja de respuestas: ¿Qué es esto? / ¿Qué letra es ésta? / ¿Qué figura es ésta? / ¿Qué está haciendo esta persona (el grifo, en su caso)? / ¿Qué número es éste? / ¿Qué color es éste? Ayúdale si es necesario, pero no valore esta respuesta —trace un círculo alrededor de la palabra—.

**FORMA DE PUNTUAR**

El número de puntos para cada elemento depende del tiempo de latencia de la respuesta. La puntuación total es la suma de columnas.

Test de Boston: Adaptación española 157

**DENOMINACION POR CONFRONTACION VISUAL/Hoja de respuestas**

ARTICULACION				TIEMPO				PALABRAS			
Nombre	Forma	Dimensionado	Figuras	0-3" 3 puntos	3-30" 4 puntos	30-60" 5 puntos	60-90" 6 puntos	Desviación estándar	Literal	Visual	Clave
Silla	●										
Llave	●										
Cuanta	●										
Pluma	●										
Hemera	●										
Cartón	●										
H											
T											
S											
L											
S											
C											
Cuadrado											
Triángulo											
Casillero											
Duquendo											
Bachero											
Fernando											
Cuadro											
Gráfico											
7											
13											
700											
1996											
42											
7000											
Rojo											
Marrón											
Rosa											
Azul											
Cris											
Morado											

P. D.

158 Test de Boston: Adaptación española

**3.I. DENOMINACION DE PARTES DEL CUERPO**

**INSTRUCCIONES**

El examinador señala en sí mismo la parte del cuerpo que el paciente debe nombrar. "Dígame qué es eso".

**FORMA DE PUNTUAR**

La puntuación depende del tiempo de latencia de la respuesta, como se indica en la hoja de respuestas. La puntuación total es la suma de columnas.

Nota—Este examen se ha eliminado en la edición americana de 1983. Sin embargo, se ha estimado oportuno conservarlo en esta adaptación española, ya que también figura en el capítulo de resultados obtenidos con la muestra española. Debe usarse en castellano, en otros idiomas, que no se encuentran adaptados al paciente, siempre que se incluyan en el test original los ítems asociados en éste con los asociados.

Test de Boston: Adaptación española 159

**DENOMINACION DE PARTES DEL CUERPO/Hoja de respuestas**

ARTICULACION				TIEMPO				PALABRAS			
Nombre	Forma	Dimensionado	Figuras	0-3" 3 puntos	3-30" 4 puntos	30-60" 5 puntos	60-90" 6 puntos	Desviación estándar	Literal	Visual	Clave
Oreja											
Bigote											
Musculo											
Costilla											
Musculo											
Pulgar											
Uñas											
Codo											
Codo											
Musculo											
Musculo											

P. D.

# Evaluación del lenguaje y propuesta de intervención en un paciente con ictus

180 Test de Boston: Adaptación española

**3.J. NOMBRAR ANIMALES**  
(Fluidez en asociación acumulada)

**INSTRUCCIONES**

"Vamos a ver cuántos animales distintos puede venir nombre en un minuto y medio (mientras yo los cuento). Puede ser cualquier animal, puede vivir en el agua, en la tierra o en el aire. Por ejemplo, puede empezar por el perro".

**FORMA DE PUNTUAR**

A partir de dar la palabra "perro" al paciente, se cronometra minuto y medio (90"). El examinador debe anotar las palabras producidas por el paciente debajo del tiempo correspondiente. La puntuación es el número de palabras diferentes generadas en los 60" consecutivos más productivos.

Primeros 15"	15-30"	30-45"	45-60"	60-75"	75-90"
perro	X	galinas	X	X	avestruz
gato					serpiente.
león					
tigre					
hipopótamo.					

Test de Boston: Adaptación española 181

**3.K. LECTURA DE ORACIONES EN VOZ ALTA**  
(Tarjetas 6 y 7)

**INSTRUCCIONES**

Pide al paciente que lee en voz alta las oraciones de las tarjetas 6 y 7.

**FORMA DE PUNTUAR**

Se da 1 punto por oración correcta, y 0 puntos si frasea. Indique en la hoja de respuestas si ha habido sustituciones, omisiones... No se quitan puntos por la dificultad articulatoria del paciente, pero tampoco se permiten omisiones, sustituciones, etc. La puntuación total es la suma de puntos.

182 Test de Boston: Adaptación española

**LECTURA DE ORACIONES EN VOZ ALTA/Hoja de respuestas**

	Correcto 1 punto	0
Ve la casa.	X	
Baja a la calle.		X
Salir del trabajo a casa.		X
Dar dinero a la mujer del comercio.		X
Asistir a quien al momento hablar por la radio.		X
La general ordena sereno.		X
El niño se cayó al suelo.		X
El experimentador ordena variada de agua.		X
El abogado asienta, sin respuesta, una página de uno.		X
El hermano traza la table sin responder al periodista.		X

P. B. 0

Test de Boston: Adaptación española 183

**4. COMPRENSION DEL LENGUAJE ESCRITO**

**4.A. DISCRIMINACION DE LETRAS Y PALABRAS**  
(Tarjetas 8 y 9)

**INSTRUCCIONES**

Primero se presenta la tarjeta 8 y luego la 9. El examinador señala al modelo y pide al paciente que indique en la fila de abajo si que es equivalente.

**FORMA DE PUNTUAR**

Se da 1 punto por ítem correcto. La puntuación total es la suma de puntos.

**ITEM**

EN <input checked="" type="checkbox"/> O <input checked="" type="checkbox"/> H <input checked="" type="checkbox"/> M <input checked="" type="checkbox"/> K <input checked="" type="checkbox"/>	Bir <input checked="" type="checkbox"/> B <input checked="" type="checkbox"/> plomo <input checked="" type="checkbox"/> F <input checked="" type="checkbox"/> más <input checked="" type="checkbox"/>
--	---

P. B. 9

184 Test de Boston: Adaptación española

**4.B. ASOCIACION FONETICA**

**INSTRUCCIONES**

a. **RECONOCIMIENTO DE PALABRAS** (Tarjetas 10 y 11). Se pide al paciente que señale la palabra que el examinador le dice. Debe indicárselo la línea en que aparece dicha palabra en la tarjeta. Por ejemplo, "Dígome dónde está aquí (señalando la línea) la palabra --masa--".

b. **COMPRESION DEL DELETREO ORAL**. El examinador deletrea los palabras de la hoja de respuesta (aproximadamente dos por segundo), y después pide al paciente que diga qué palabras era la que él ha deletreado.

**FORMA DE PUNTUAR**

a. **RECONOCIMIENTO DE PALABRAS**. Se da 1 punto por palabra correctamente reconocida. La puntuación total es la suma de puntos.

b. **COMPRESION DEL DELETREO ORAL**. Se da 1 punto por elemento correcto. La puntuación total es la suma de puntos.

Test de Boston: Adaptación española 185

**ASOCIACION FONETICA/Hoja de respuestas**

a. **RECONOCIMIENTO DE PALABRAS**

MASA <input checked="" type="checkbox"/> LECHE <input checked="" type="checkbox"/> HUECO <input checked="" type="checkbox"/> PELEAR <input checked="" type="checkbox"/>	LADRON <input checked="" type="checkbox"/> COMER <input checked="" type="checkbox"/> RIMA <input checked="" type="checkbox"/> ATAR <input checked="" type="checkbox"/>
--	---

P. B. 7

b. **COMPRESION DEL DELETREO ORAL**

N-O <input checked="" type="checkbox"/> P-A-N <input checked="" type="checkbox"/> L-A-Z-O <input checked="" type="checkbox"/> T-R-E-S <input checked="" type="checkbox"/>	Q-U-E-S-O <input checked="" type="checkbox"/> D-I-S-C-O <input checked="" type="checkbox"/> A-B-C-H-I-Y-O <input checked="" type="checkbox"/> H-E-R-R-E-R-O <input checked="" type="checkbox"/>
--	--

P. B. 2

# Evaluación del lenguaje y propuesta de intervención en un paciente con ictus

166 Test de Boston: Adaptación española

**4.C. EMPAREJAJE DIBUJO-PALABRA**  
(Tarjetas 2, 3 y 3)

**INSTRUCCIONES**

Se pide al paciente que achufe el dibujo correspondiente a la palabra que le muestran. No se le permite que los diga palabra en voz alta. "Señaleme aquí (tarjeta 2, y luego la 3) el dibujo que corresponde a esta palabra (tarjeta 5)". La tarjeta 5 se pone debajo de la 2, tal que el borde superior de ésta achufe la palabra a emparejar; luego se pasa debajo de la 3 en idéntica situación.

**FORMA DE PUNTUAR**

Se da 1 punto por emparejamiento correcto. La puntuación total es la suma de puntos.

<b>ITEMS</b>			
silla	✓	torpedo	-
chirrido	-	emociones veinte	-
hamburga	-	gotas	-
triángulo	-	marroón	-
queso	✓	flamar	-

P. D. 4

Test de Boston: Adaptación española 167

**4.D. LECTURA DE ORACIONES Y PARRAFOS**  
(Tarjetas 12, 13, 14, 15, 16, presentadas sucesivamente)

**INSTRUCCIONES**

Las tarjetas se van presentando sucesivamente. Se pide al paciente que lee las oraciones (o los párrafos, en su caso) y que las complete señalando de entre las alternativas la correcta. En la hoja de respuestas se subraya la alternativa seleccionada por el paciente. Se empieza por los ejemplos, aquí se le puede ayudar, incluso leyéndoselos en voz alta y señalándole una por una las respuestas, pero no luego, en el test propiamente dicho. Es muy importante que antes de comenzar el test en sí, las instrucciones hayan quedado absolutamente claras para el paciente.

Se le puede dar algo como: "Mira aquí esta frase que está sin terminar (señalándole), e indíqueme con el dedo cuál de estas palabras (señalándole) es la adecuada para acabarla".

**FORMA DE PUNTUAR**

Se da 1 punto por fin correcto. La puntuación total es la suma de puntos.  
(Las respuestas correctas se han marcado con un asterisco a la izquierda de la palabra en cuestión, con el fin de simplificar la tarea de corrección al examinador.)

168 Test de Boston: Adaptación española

**LECTURA DE ORACIONES Y PARRAFOS/Hoja de respuestas**

**TEST**

**EJEMPLOS**

En verano hace...  
Miedo \*Calor Frío Rojo

El mar es...  
Río Padre Malo \*Azul

**ITEMS**

1. Los perros...  
Habían \*Ladran Cantan Gatos
2. La niña compra...  
Reír Blanco \*Manzanas Tienda
3. Una silla tiene...  
Cotichón Limpiar Cocina \*Patas
4. Manolo trabaja en un taller arreglando coches, es un...  
\*Mecánico Peluquero Reparación Dentista
5. Muchos pájaros regresan en verano y construyen...  
Gorriones Huevos \*Nidos Iglesias
6. Para hacer puentes y carreteras se necesita mucho dinero. El Estado lo obtiene a través de...  
Casas \*Impuestos País Policía
7. Hay artistas que pintan cuadros o hacen estatuas. Otros artistas son...  
Biblioteca \*Músicos Redondo Grabados
8. Hubo un tiempo en que costaba mucho dinero refinar el aluminio. Hoy en día, la electricidad ha resuelto este problema, por lo que el aluminio es ahora...  
Muy fuerte Electrónico Un minero \*Más barato
9. Antiguamente, la nieve se utilizaba para conservar alimentos. Hoy día, los adelantos en la técnica del frío permiten además producir hielo, acondicionar ambientes, e incluso se han dado los primeros pasos para prolongar la vida humana. El aprovechamiento del frío es, pues, resultado de...  
La vida artificial  
La temperatura del ambiente  
El enfriamiento de la nieve  
\* Los avances tecnológicos

Test de Boston: Adaptación española 169

10. Cuando Cristóbal Colón embarcó hacia el Nuevo Mundo, pensaba que iba a encontrar una ruta más directa y menos peligrosa para llegar a las Indias Orientales. Ello hubiera supuesto un gran avance para el comercio. Sin embargo, su aventura fue más trascendente: halló una tierra inexplorada que hoy conocemos con el nombre de América. Este descubrimiento se considera como...  
Resultado de la mala navegación  
Un progreso en el comercio con las Indias  
\*Una gran hazaña histórica  
Una conquista muy peligrosa

P. D. 6

<p>170 Test de Boston: Adaptación española</p> <p style="text-align: center;"><b>5. ESCRITURA</b></p> <p style="text-align: center;"><b>5.A. MECANICA DE LA ESCRITURA</b></p> <p>(Para todas las tareas de escritura puede utilizarse la hoja donde figura: "El chiquillo tocaba...", o bien una hoja en blanco.)</p> <p>Se pide al paciente que escriba, con la mano preferida, lo siguiente:</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>a. <i>Nombre y dirección.</i> (Si fracasa, el examinador escriba en letras mayúsculas el nombre y dirección del paciente y le pide que lo copie con su propia letra; si no puede hacerlo se le dice que lo haga con mayúsculas.)</li> <li>b. <i>Transcripción:</i> se pide al paciente que copie con su propia letra la oración: "El chiquillo tocaba...". Si no puede hacerlo se le dice que lo haga en letras mayúsculas.</li> </ol> <p style="text-align: center;"><b>FORMA DE PUNTUAR</b></p> <p>Para valorar el rendimiento del paciente en Mecánica de la Escritura debe tenerse en cuenta toda su producción escrita en la sección de Escritura (es decir, su producción en este subtest —5A— propiamente dicho, y además la de los subtests 5B, 5C y 5D). Utilice la escala siguiente:</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Sin letras legibles.</li> <li>2. Éxito ocasional en letras aisladas (letras mayúsculas).</li> <li>3. Mayúsculas con algunas letras mal trazadas.</li> <li>4. La letra del paciente es legible, pero está alterada.</li> <li>5. La letra del paciente se considera igual a la que tenía antes del accidente, permitiéndosele utilizar la mano no preferida.</li> </ol>	<p style="text-align: right;">Test de Boston: Adaptación española 171</p> <p style="text-align: center;"><b>MECANICA DE LA ESCRITURA/Hoja de respuestas</b></p> <div style="text-align: center; margin-top: 20px;"> </div> <p style="text-align: center; margin-top: 20px;">EL CHIQUILLO TOCABA EL SAXOFON Y LA ORQUESTA LE ACOMPAÑABA</p> <div style="text-align: center; margin-top: 20px;"> </div>
--	---

<p>172 Test de Boston: Adaptación española</p> <p style="text-align: center;"><b>5.B. RECUERDO DE LOS SIMBOLOS ESCRITOS</b></p> <p style="text-align: center;"><b>INSTRUCCIONES</b></p> <ol style="list-style-type: none"> <li>a. <b>ESCRITURA SERIADA.</b> Pida al paciente que escriba el alfabeto, y después los números hasta 21. Si él no puede copiar, el examinador escribirá los tres primeros elementos de cada serie.</li> <li>b. <b>DICTADO ELEMENTAL.</b> El examinador dicta las letras, números y palabras que se incluyen en la hoja de respuestas. Subraye el ítem correctamente escrito.</li> </ol> <p style="text-align: center;"><b>FORMA DE PUNTUAR</b></p> <ol style="list-style-type: none"> <li>a. <b>ESCRITURA SERIADA.</b> Anote el número de letras y números correctos. La puntuación final es la suma.</li> <li>b. <b>DICTADO ELEMENTAL.</b> Se da 1 punto por ítem correcto.</li> </ol>	<p style="text-align: right;">Test de Boston: Adaptación española 173</p> <p style="text-align: center;"><b>RECUERDO DE LOS SIMBOLOS ESCRITOS/Hoja de respuestas</b></p> <ol style="list-style-type: none"> <li>a. <b>ESCRITURA SERIADA</b> Número de letras correctas: <u>21</u> Número de números correctos: <u>18</u> P. D. <span style="border: 1px solid black; padding: 2px;">39</span></li> <li>b. <b>DICTADO ELEMENTAL.</b> Letras aisladas: D J L V Z <u>4</u> Números: 7 13 41 193 1865 <u>5</u> Palabras elementales: ir así venir niño casa <u>7</u> P. D. <span style="border: 1px solid black; padding: 2px;">7</span></li> </ol>
--	---

174 Test de Boston: Adaptación española

5.C. ENCONTRAR PALABRAS ESCRITAS

INSTRUCCIONES

a. **DELETREO AL DICTADO.** El examinador lee las palabras de la hoja de respuestas, y pide al paciente que las escriba. Si finisce se le dice que las deletree en voz alta. Si tampoco es capaz de llevar a cabo esta tarea, el examinador escribe el anagrama de la primera palabra en una hoja y pide al paciente que señale las letras de la palabra "vaseo", y así sucesivamente.

(ANAGRAMAS: (Suave) VÁTUGES (Ajado) NAJOBEL (Lucha) UCAHOLA (Librado) CHELODART (Tanto) PERTOMAT (Ahogado) SAGORIDAO (Conciencia) NICECROAUIE (Venoz) SENVECOR (Adquirir) DANQUITRUE (Guisante) MANGITULES)

b. **DENOMINACION POR CONFRONTACION ESCRITA** (Tarjetas 2 y 3). Se dice al paciente que se le va a ir señalando dibujos para que él escriba lo que es. El examinador sólo señala, no nombra. La instrucción tiene que quedar muy clara antes de empezar con el test. El orden se indica en la hoja de respuestas.

FORMA DE PUNTUAR

a. **DELETREO AL DICTADO.** Se da 1 punto por elemento correcto que el paciente haya escrito. Para las columnas "oral" y "anagrama" se hace una valoración cualitativa, como se indica en la hoja de respuestas. (Es decir, se valora la columna "oral", si el paciente no ha sido capaz de escribir, y la columna "anagrama" si tampoco ha podido distinguirlos oralmente.)

b. **DENOMINACION POR CONFRONTACION ESCRITA.** Se da 1 punto por elemento correcto.

Test de Boston: Adaptación española 175

ENCONTRAR PALABRAS ESCRITAS/Hoja de respuestas

a. **DELETREO AL DICTADO**

	Escrito	Oral	Anagrama
Suave			
Ajado			
Lucha			
Librado			
Tanto			
Ahogado			
Conciencia			
Venoz			
Adquirir			
Guisante			

P. D.

¿Es el deletreo oral mejor que el escrito? SI  NO

¿Es el deletreo de anagramas mejor que el escrito? SI  NO

b. **DENOMINACION POR CONFRONTACION ESCRITA**

Llave	Quince
Silla	Siete
Cremá	Mueble
Cuadrado	Bajo
	Relojado
	Fumando

P. D.

176 Test de Boston: Adaptación española

5.D. FORMULACION ESCRITA

INSTRUCCIONES

a. **ESCRITURA NARRATIVA** (Tarjeta 1). Se da al paciente una hoja de papel y se le muestra la tarjeta 1. "Escribame todo lo que vea que está pasando en esta lámina". Se le dejan unos dos minutos, y más tiempo si su escritura es relevante pero lenta.

b. **ORACIONES ESCRITAS AL DICTADO.** Se dictan las tres oraciones incluidas en la hoja de respuestas, sin tiempo límite, para que el paciente las escriba.

FORMA DE PUNTUAR

a. **ESCRITURA NARRATIVA** (Rodee con un círculo lo que corresponda):

0. Escritura irrelevante. La escritura es ilegible o paragrafíca. Puede haber algunos morfemas gramaticales, pero no sustantivos o verbos relevantes reconocibles.
1. Cantidad limitada (1-4) de palabras relevantes. Es posible reconocer uno o más sustantivos o verbos relacionados con la lámina (aunque estén mal deletreados). Pueden aparecer como palabras aisladas o incluidas en una serie paragrafíca. No hay frases legibles.
2. Una o más frases. Hay por lo menos una combinación de palabras formando el núcleo de una frase, como, por ejemplo, sustantivo más verbo, o sustantivo sujeto más sustantivo objeto. No hay secuenciación de ideas.  
O bien:  
Lista extensa (cinco o más) de sustantivos o verbos aislados relevantes.
3. Ideas conexas. Por lo menos hay dos acciones o descripciones en secuencia conexas. No se penalizan el agramatismo o los errores parafásicos.
4. Relato organizado. Relato coherente con parafasias, errores gramaticales o errores de deletreo.  
O bien:  
Oraciones indebidamente simplificadas.
5. Normal. Se considera normal respecto del nivel que tenía el paciente antes de sufrir el accidente.

b. **ORACIONES ESCRITAS AL DICTADO** (Valore cada oración según la siguiente escala. La puntuación directa es la suma).

0. Menos de dos palabras son correctas.
1. Por lo menos dos palabras son correctas.
2. Más de media frase es correcta.
3. Correcta, pero elaborada con esfuerzo o perfrasis.
4. Escrita normalmente.

CLASIFICACION DE SUSTITUCIONES PARAGRAFICAS —En a. y b.—

0. Notoria.
1. Escasa.
2. Ausente.

Test de Boston: Adaptación española 177

FORMULACION ESCRITA/Hoja de respuesta

a. **ESCRITURA NARRATIVA**

P. D.

b. **ORACIONES ESCRITAS AL DICTADO**

— La madre no los ve.

— El niño está cogiendo las galletas.

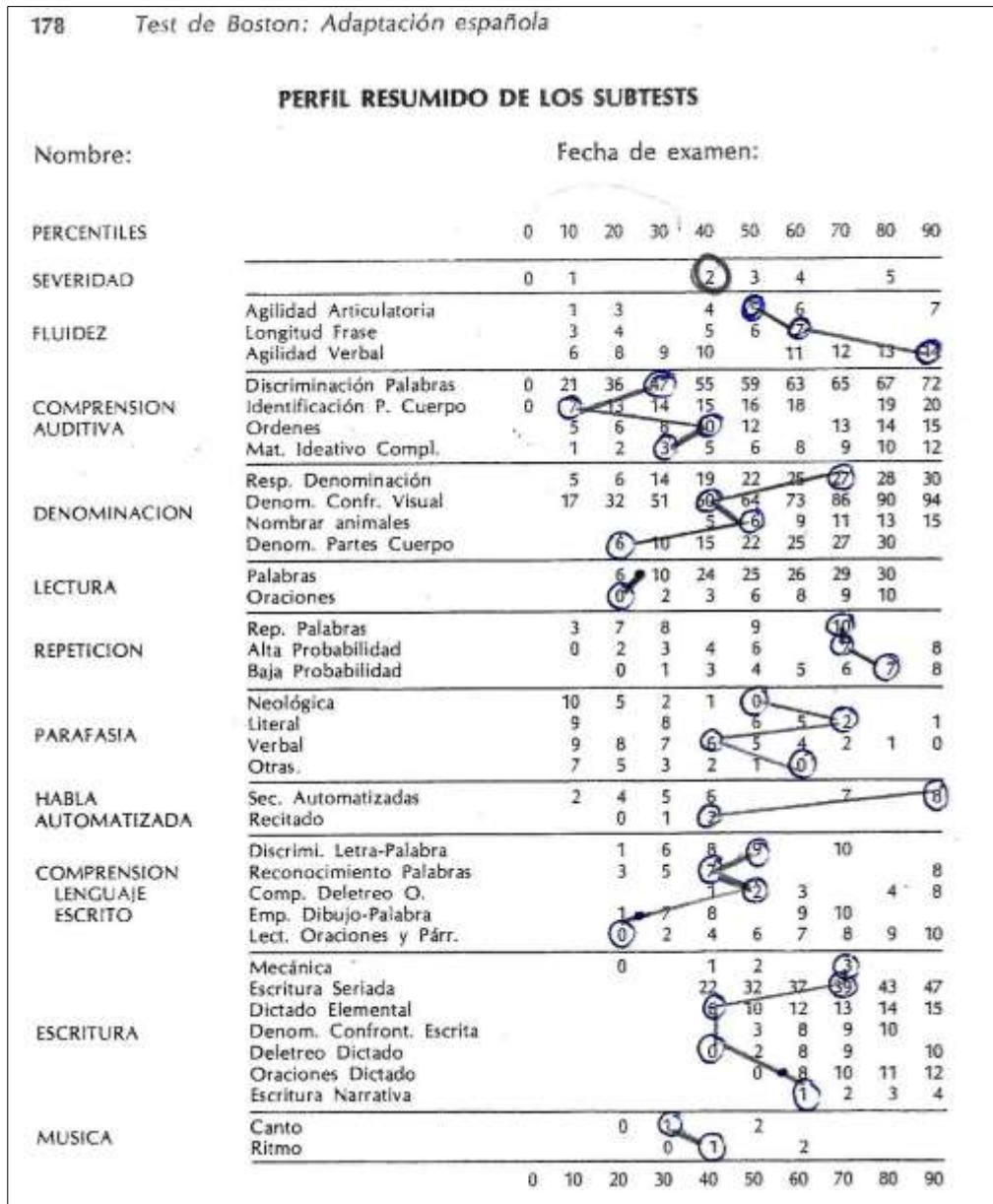
— Si no tiene cuidado, se caerá de la banqueta.

P. D.

A MDC NO LO VE  
BL NIÑO TA COSEDO LAS CAÑOS  
SI N INE CIDO S CRA D LA  
VGOET

### 9.3 Anexo III

En este último apartado del trabajo, se va a recoger la evaluación global del paciente del Test Boston, para poder compararla con la de otro paciente, el paciente CN, que ya ha sido mencionado con anterioridad. En estas dos imágenes se resumen todas las escalas y subescalas del Test Boston, las cuales pueden servir de apoyo para comparar la de MJ con el otro paciente (CN).



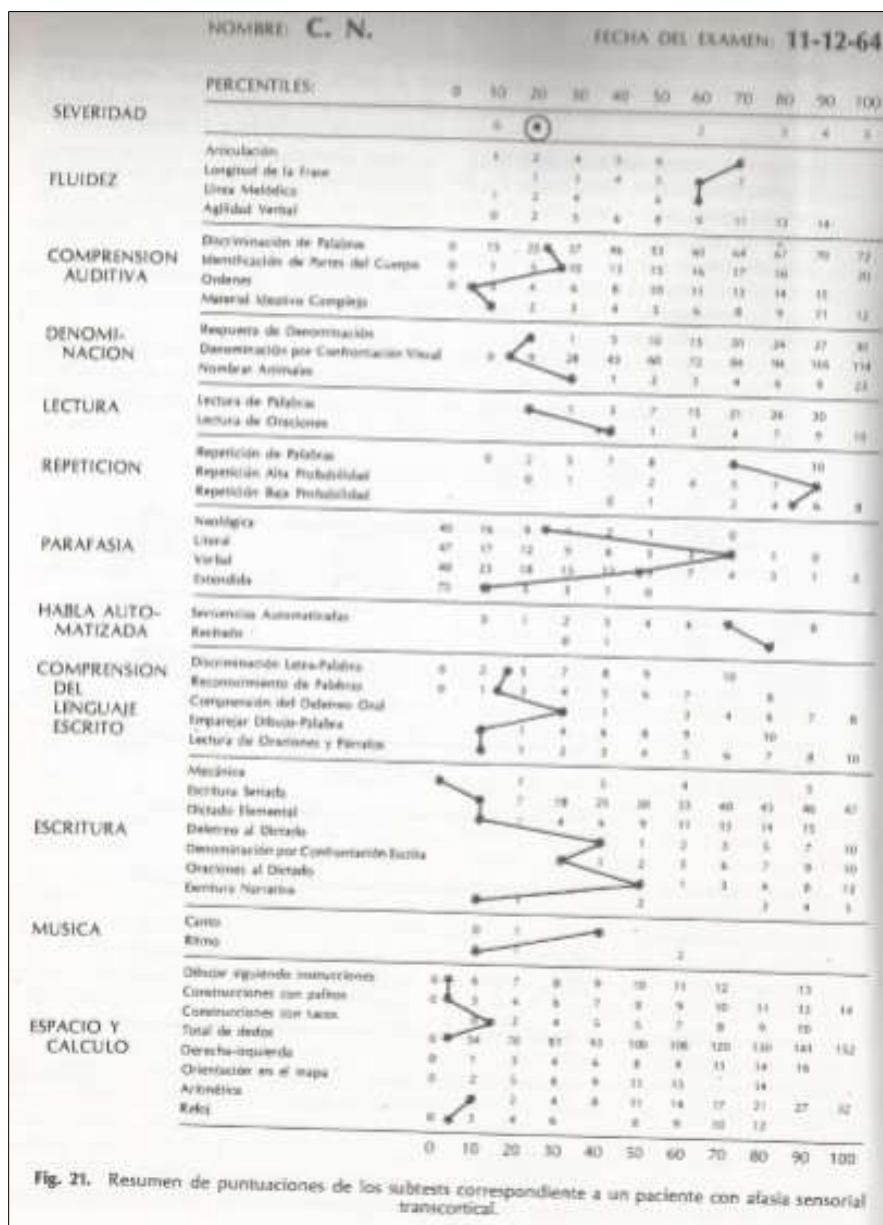


Fig. 21. Resumen de puntuaciones de los subtests correspondiente a un paciente con afasia sensorial transcortical.